

正 本

發文方式：郵寄

檔 案：

保存年限：

## 財團法人原舞者文化藝術基金會 函

地址：974 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路二段 37 巷 6 號

承辦人：林傑龍先生

電話：(03) 8642290

傳真：(03) 8642291

發文日期：中華民國一〇七年十一月二十七日

發文字號：(一〇七)原藝字第 1070028 號

速別：

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：執行計畫書、招生簡章

受文者：教育部國民及學前教育署

主旨：檢送 本會辦理「高中(職)生原住民樂舞人才培訓營」執行計畫書及招生簡章，懇請 貴室函轉知各公私立高級中學校，惠予協助本會活動宣傳事宜，敬請 查照。

說明：

一、本會辦理之研習營，活動時間為 108 年 1 月 25 至 1 月 28 日（共四天三夜），活動辦理地點位於花蓮天主教保祿牧靈中心（花蓮市民權一街 2 號）。報名截止日為 **108** 年 1 月 11 日，懇請 貴室協助宣傳並鼓勵各校推薦相關優秀學生踴躍參與研習，無限感荷。招生簡章詳如附件，敬請 卓參。

二、此次辦理研習活動，旨在建立多元文化教育型態與發揚本土化藝術特色，並培育具有藝術才能之學生，使其充分發展潛能，涵養學生美感、情操，以提昇其藝術水準。

正本：教育部國民及學前教育署

副本：本會



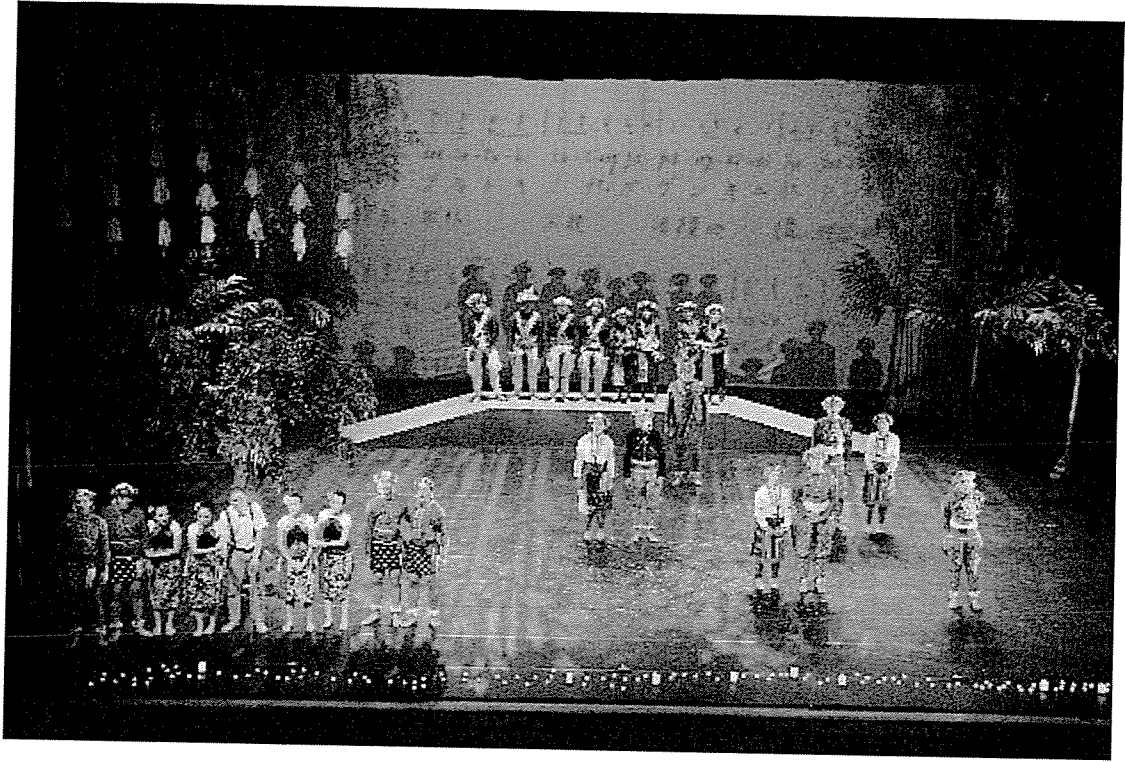
1070152832 收文:107/11/30

董事長楊政賢



# 財團法人原舞者文化藝術基金會

## 高中(職)生原住民樂舞人才培訓營



### 執行計劃書

財團法人原舞者文化藝術基金會

聯絡地址：97445 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路二段 37 巷 6 號

聯絡電話：03-8642290

聯絡傳真：03-8642291

聯絡人：林傑龍 先生

## 計畫名稱：高中(職)生原住民樂舞人才培訓營

### 一、計畫緣起

本計畫企圖從激發學生更加認識台灣的原住民文化與族語開始，盼能更進一步地提供學生從各個面向來學習傳統樂舞文化的真正內涵。

因此，本會所規劃「高中(職)生原住民樂舞人才培訓營」的活動，對學生而言，可以說是一場專屬原住民樂舞文化的身心靈之旅，其課程之中會有族群文化的基本認識；有樂舞文化意涵的解析；有樂舞的學習體驗；有母語學習的氛圍；有與土地議題連結課程；有環境劇場的認識及劇本書寫……等等，企盼透過對民族文化探索的體驗，來豐富學生對原住民文化及樂舞文化世界的了解，並藉由研習活動培養各族群青年之間的情誼，促進族群和諧共榮的目的。

本計畫也將會以多元創意研發的教學，使用族語交互練習為架構。讓參與的學生親身體驗到原住民樂舞文化的力與美，使其在不知不覺中增進彼此間的互動與熟稔。未來能夠共同為推廣原住民樂舞文化與族語的扎根而一起努力，並傳達分享其相關理念、社團經驗與資源的重要性，藉此促進族群相互的了解進而凝聚共識和諧發展。

所以，本研習營隊擬整合政府與民間之力量，培訓高中職學生對原住民族「樂舞文化」的進一步認識，除幫助各族群青年學習原住民傳統樂舞文化及族語，了解原住民文化內涵外，並能夠願意積極為文化傳承工作盡一份心力。

### 二、計畫目標

本計畫目標在於整合社會與民間力量，推廣原住民樂舞文化素材分享理念，並結合族群文化社團的經驗與資源，以促進族群相互了解，凝聚共識和諧發展。藉由本計畫的執行，期能達成以下四點目標：

1. 招募培訓全國原住民高中(職)學生青年種子共40名。
2. 增進全國原住民高中(職)樂舞文化藝術之欣賞人口。
3. 建立全國原住民高中(職)之原住民樂舞文化教學活動種子教師與支持系統。
4. 建立全國原住民高中(職)原住民族社團資源進入學校之通道。

### 三、實施期程

研習期間：2019年1月25日(星期五)至1月28日(星期一)，共四天三夜。

研習及住宿地點：花蓮天主教保祿牧靈中心(花蓮市民權一街2號)

※為維護學習品質與課程順利進行，參與學員均採集體住宿方式。

計畫實施對象及預計參與人數：共計招收40人

本活動擬招募全國全國原住民高中(職)學生青年種子40人，共一梯次。

報名時間：即日起至2019年01月11日(星期一)截止

#### 報名方式：

- 一、傳真報名，傳真：03-8642291
- 二、郵寄報名，97445 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路2段37巷6號
- 三、網路報名：[fasdt.dance@msa.hinet.net](mailto:fasdt.dance@msa.hinet.net)

#### 研習費用：

- 一、原住民學生全免，為鼓勵全程參與研習，經通知錄取後，再繳納保證金500元，研習全勤者，將全額退費（交通費請自理）。
- 二、非原住民籍學生參與活動期間，將酌收食宿費用等支出。

### 四、研習特色與執行方式：

#### 【研習特色】

##### 1. 多元模式

安排原住民族豐富的社會文化素材，並結合主題式討論座談、教學觀摩之體驗參與、文化展演的欣賞及部落生活參訪等親身之體驗等多元化的模式，提供眾學員不同的思考空間及角度以擴展其經驗之領域。

##### 2. 互動體驗

研習主題特別強調互動式的交流以及建構式的經驗學習，目的在協助多元文化教學之工作能具備自主性的教學活動及創新能力，同時也希望參與者未來能更有效地運用政府與民間之相關資源，而達事半功倍之效。

##### 3. 文化主述

以民族文化為主體性的研習，無論主題或分項研討，皆以民族之文化為其主述。其所建立之文化主體性或其思維邏輯，可提供相當之文化意涵並促使其民族文化之教育概念成長。

#### 【執行方式】

以歌舞教學示範為主，輔以文化課程、個人經驗分享、小隊歌舞研討及族語戲劇訓練等等多元化的教學方法，藉能提供參與的學員有更多的體驗和思考。

##### 1. 主題講座

說明：以原舞者的故事為其主軸，來敘述原住民族樂舞文化在台灣的各项面貌和發展或重建。另外安排手做DIY課程製作傳統工藝，也安排與部落藝術家或傳統音樂創作家做對話的專題講座，讓學員更貼近部落的脈動與接觸。

##### 2. 樂舞傳唱工坊，各族樂舞教唱課程與樂舞文化經驗分享

說明：原住民傳統樂舞傳唱課皆為族語教學的一部分，透過教唱的課程與族語接唱讓原舞者種子們學習到自己族群與不同族群的語言，加深族語印象並自然運用，使其不知不覺中用族語唱出自己的歌。同時，以原住民族樂舞文化之領域為主

軸中心分別敘述經驗分享。

(1). 原住民族之樂舞文化與藝術

(2). 原住民族祭儀樂舞的特點（質）與重要性

### 3. 族語劇場，專題族語戲劇書寫課程與經驗分享

說明：族語劇場讓學生們藉由原住民神話故事的飾演中，充分運用族語對話，原舞者這五年的戲劇演出，如《杜鵑山的回憶》、《大海嘯》、《風起雲湧》、《尋回・失落的印記》、《芒果樹下的回憶》、《迴夢・Lalaksu》、《Pu'ing 找路》、《Maataw 浮島》等；透過族語戲劇探索及實務操作的體驗中，如一般生活歌謠、手工藝製作…等，不時教學族語詞彙及對話運用，培養並加強族語能力，更從過程中創發出獨特專屬於原住民戲劇劇場的呈現演出方式。

(1). 如何讓學生很快進入角色-與身體的對話。

(2). 大家一起玩遊「戲」-樂舞的戲劇化。

(3). 將現今土地議題作連結。

## 五、課程內容(暫定)

### 第一天

| 時間          | 活動內容                    | 講師/負責人    | 備註    |
|-------------|-------------------------|-----------|-------|
| 13:00-13:30 | 報到-分組-分房-相見歡            | 工作團隊      |       |
| 13:30-14:00 | 小組認識時間及破冰儀式             | 工作團隊      |       |
| 14:00-14:30 | 開幕式                     | 楊政賢董事長    | 工作團隊  |
| 14:30-14:40 | 休息                      | 工作團隊      |       |
| 14:40-15:40 | 主題講座<br>我的伙伴在哪裡?—原舞者的故事 | 懷劭·法努司 老師 | 原舞者團員 |
| 15:40-16:00 | 休息                      | 工作團隊      |       |
| 16:00-18:00 | 主題講座<br>《年的跨越》影展暨座談會    | 瓦旦·督喜 老師  | 原舞者團員 |
| 18:00-19:30 | 晚餐                      | 工作團隊      |       |
| 19:30-21:00 | 小組時間                    | 工作團隊      |       |
| 21:00-21:30 | 學員回饋、老師叮嚀               | 工作團隊      |       |
| 21:30-      | 就寢                      | 工作團隊      |       |

### 第二天

| 時間                     | 活動內容                     | 講師/負責人             | 備註         |
|------------------------|--------------------------|--------------------|------------|
| 06:30-07:00            | 起床                       | 值星                 |            |
| 07:00-08:00            | 早餐                       | 工作團隊               |            |
| 08:00-08:30            | 族語劇場<br>與身體的共振           | 朱克遠 老師             |            |
| 08:30-08:40            | 休息                       | 工作團隊               |            |
| 08:40-10:10<br>〈分組教學一〉 | 族語劇場<br>戲劇的肢體            | 阿道.巴辣夫.冉而山<br>老師   | 助教:<br>林傑龍 |
|                        | 族語劇場<br>聲音的表達            | 瓦旦·督喜 老師           | 助教:<br>吳妮絹 |
|                        | 族語劇場<br>舞蹈的腳譜            | Tai 身體劇場<br>朱克遠 老師 | 助教:        |
| 10:10-10:20            | 休息                       | 工作團隊               |            |
| 10:20-12:00            | 主題講座<br>《山的呼喚》—來自台九線上的聲音 | 馬詠恩 老師             |            |
| 12:00-13:00            | 中餐                       | 工作團隊               |            |
| 13:10-14:40<br>〈分組教學二〉 | 族語劇場<br>戲劇的肢體            | 阿道.巴辣夫.冉而山<br>老師   | 助教:<br>林傑龍 |

|                        |               |                  |            |
|------------------------|---------------|------------------|------------|
|                        | 族語劇場<br>聲音的表達 | 瓦旦·督喜 老師         | 助教：<br>吳妮絹 |
|                        | 族語劇場<br>舞蹈的腳譜 | 朱克遠 老師           | 助教：        |
| 14:40-14:50            | 休息            | 工作團隊             |            |
| 14:50-16:20            | 主題講座<br>籐編製作  | 港口部落藝術家          | 助教：        |
| 16:20-16:30            | 休息            |                  |            |
| 16:30-18:00<br>〈分組教學三〉 | 族語劇場<br>戲劇的肢體 | 阿道.巴辣夫.冉而山<br>老師 | 助教：<br>林傑龍 |
|                        | 族語劇場<br>聲音的表達 | 瓦旦·督喜 老師         | 助教：        |
|                        | 族語劇場<br>舞蹈的腳譜 | 朱克遠 老師           | 助教：        |
| 18:00-19:30            | 晚餐            | 工作團隊             |            |
| 19:30-21:00            | 小組時間          | 小隊輔              |            |
| 21:00-21:30            | 學員回饋、老師叮嚀     | 工作團隊             |            |
| 21:30-                 | 就寢            |                  |            |

### 第三天

| 時間          | 活動內容                                         | 講師/負責人 | 備註    |
|-------------|----------------------------------------------|--------|-------|
| 06:30-07:00 | 起床                                           | 值星     |       |
| 07:00-07:50 | 早餐                                           | 工作團隊   |       |
| 08:00-08:30 | 族語劇場<br>與身體的共振                               | 朱克遠 老師 |       |
| 08:30-08:40 | 休息                                           | 工作團隊   |       |
| 08:40-10:10 | 樂舞傳唱工坊一<br>《山的歌、海的舞步》台灣原住民傳統祭儀樂舞—卑南族南王部落樂舞學習 | 林傑龍 老師 | 原舞者團員 |
| 10:10-10:20 | 休息                                           |        |       |
| 10:20-12:00 | 樂舞傳唱工坊二<br>《山的歌、海的舞步》台灣原住民傳統祭儀樂舞—卑南族南王部落樂舞學習 | 林源祥 老師 | 原舞者團員 |
| 12:00-13:30 | 中餐                                           | 工作團隊   |       |



|             |                                              |          |            |
|-------------|----------------------------------------------|----------|------------|
| 13:30-14:00 | 族語劇場<br>與身體的共振                               | 朱克遠 老師   |            |
| 14:00-14:10 | 休息                                           | 工作團隊     |            |
| 14:10-15:00 | 樂舞傳唱工坊三<br>《山的歌、海的舞步》台灣原住民傳統祭儀樂舞—卑南族南王部落樂舞學習 | 老師       | 原舞者團員      |
| 15:00-15:10 | 休息                                           | 工作團隊     |            |
| 15:10-16:30 | 主題講座<br>《來自海的聲音》—與部落藝術家的對話                   | 瓦旦·督喜 老師 | 助教：<br>林傑龍 |
| 16:30-16:40 | 休息                                           |          |            |
| 16:40-18:00 | 樂舞傳唱工坊四<br>《山的歌、海的舞步》台灣原住民傳統祭儀樂舞—卑南族南王部落樂舞學習 | 瓦旦·督喜 老師 | 原舞者團員      |
| 18:00-19:30 | 晚餐                                           | 工作團隊     |            |
| 20:30-21:00 | 小組時間                                         | 小隊輔      |            |
| 21:00-21:30 | 學員回饋、老師叮嚀                                    | 工作團隊     |            |
| 21:30-      | 就寢                                           | 工作團隊     |            |

#### 第四天

| 時間          | 活動內容                      | 負責人    | 備註    |
|-------------|---------------------------|--------|-------|
| 06:30-07:00 | 起床                        | 值星     |       |
| 07:00-08:00 | 早餐                        | 工作團隊   |       |
| 08:00-10:30 | 樂舞傳唱工坊（成果發表會）<br>《你回家了嗎？》 | 朱克遠 老師 | 原舞者團員 |
| 10:30-10:40 | 休息                        | 工作團隊   |       |
| 10:40-11:30 | 綜合座談與結業式                  | 朱克遠 老師 | 原舞者團員 |
| 11:30-      | 賦歸 珍重再見 合影留念              | 工作團隊   | 原舞者團員 |

## 六、參與人員及簡歷

### 講 師 簡 介

| 講 師       | 族 別  | 簡 歷                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 懷劭・法努司    | 阿美族  | <p>娜麓灣樂舞劇團藝術總監</p> <p>曾任財團法人原舞者文化藝術基金會 所屬 原舞者舞團 藝術總監</p> <p>陸軍官校畢，1991 年為原舞者舞團創始團員。曾任公共電視台原住民新聞雜誌執行委員、原住民發展協會監事、金山中學原住民藝能班老師。</p>                                                                                                                                    |
| 朱克遠       | 排灣族  | <p>Tai 身體劇場 專職團員</p> <p>曾任原舞者舞團專職團員，2007 年加入原舞者成為學生團員後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。東畫大學多元文化教育研究所碩士畢業。2013 年擔任原舞者《Pu'ing 找路》執行製作。</p>                                                                                                                        |
| 瓦旦・督喜     | 太魯閣族 | <p>「TAI 身體劇場」團長</p> <p>1998 年加入原舞者成為學生團員後，即積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。2000 年成為專職舞者，2006 年接任舞團團長一職，2012 年去職。2012 年 8 月成立「TAI 身體劇場」，同年 12 月推出首部作品《身吟》、《Tjakudayi》，2013 年 7 月於花蓮璞石咖啡廳發表《身吟二》、8 月於台北兒童藝術節發表《Tjakudayi》兒童版，並在原舞者 2013 年年度製作『Pu'ing 找路』中擔任要角。</p> |
| 林源祥       | 卑南族  | <p>原舞者舞團 特約團員</p> <p>2008 年參與原舞者《大海嘯》展演後，遂積極參與調查、學習的文化傳承工作，以及參加原舞者國內、外各項的演出活動。國立東華大學民族語言與傳播學系畢業後，於 2009 年成為原舞者舞團特約舞者迄今。</p>                                                                                                                                          |
| 阿道巴辣夫・冉而山 | 阿美族  | <p>「冉而山劇場 團長」</p> <p>曾任原舞者舞團專職團員，積極參與調查、學習的文化傳承工作，參與原舞者多次國內、外演出。</p>                                                                                                                                                                                                 |
| 馬詠恩       | 布農族  | <p>花蓮東華大學民族文化學系畢。</p> <p>母語純熟，多參與部落文化重建及音樂活動，多次代表台灣，出國傳唱介紹布農族音樂及文化，如澳門香港音樂季，“為島嶼說故事”音樂節專場演出；台灣“冷門景點復甦計劃”演出傳唱台灣原住民音樂。</p>                                                                                                                                             |

## 【附件二】 報名表

### 高中(職)生原住民樂舞人才培訓營 報名表

|               |                                                                 |      |                                                       |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------|
| 族語名字          |                                                                 | 中文名字 |                                                       |
| 族群別           |                                                                 | 性別   | <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 |
| 身分證字號         |                                                                 | 生日   |                                                       |
| 聯絡電話          | 住家：<br>手機：                                                      |      |                                                       |
| 聯絡地址          |                                                                 |      |                                                       |
| 緊急連絡人         |                                                                 | 關係   | 聯絡方式                                                  |
| E-mail        |                                                                 |      |                                                       |
| 學校/單位名稱       |                                                                 |      |                                                       |
| 活動或社團<br>相關經歷 |                                                                 |      |                                                       |
| 專長            |                                                                 |      |                                                       |
| 興趣            |                                                                 |      |                                                       |
| 健康狀況          | <input type="checkbox"/> 良好 <input type="checkbox"/> 其他說明：_____ |      |                                                       |
| 參加動機          | (請務必以約 150 字簡述參加本研習之動機，本會將以此為錄取與否之基準)                           |      |                                                       |

\* 本表如不敷使用請自行影印。

\* 請務必將表格內容填寫清楚、字體端正，以利學員之篩選及資料之建立。

財團法人原舞者文化藝術基金會

電話：03-8642290 傳真：03-8642291 網站：<http://www.fidfca.com.tw/>

地址：97445 花蓮縣壽豐鄉池南村池南路二段 37 巷 6 號

聯絡人：林傑龍 先生